

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 28

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

9. årgang

6.6.2002

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
	3.	EFTA-domstolen	
2002/EØS/28/01		Domstolens dom av 22. mars 2002 i sak E-8/00 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen fra Arbeidsretten i Norge): Landsorganisasjonen i Norge med Norsk Kommuneforbund, støttet av Kommunalansattes Fellesorganisasjon, mot Kommunenes Sentralforbund, Hamarøy kommune og Tysfjord kommune, Steigen kommune og Hitra kommune, Tana kommune, Kvam kommune, Kvinnherad kommune, Lørenskog kommune, Os kommune, Vikna kommune og Volda kommune	1
2002/EØS/28/02		Søksmål anlagt 22. april 2002 av EFTAs overvåkningsorgan mot Kongeriket Norge (Sak E-1/02)	2
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2002/EØS/28/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2747 – Ondeo/ThamesWater/Water Portal)	3
2002/EØS/28/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2803 – Telia/Sonera)	4
2002/EØS/28/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2831 – DSV/TNT Logistics/DSV Logistics)	5
2002/EØS/28/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2841 – TXU/Braunschweiger Versogungs AG)	6
2002/EØS/28/07		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2843 – AMCOR/Schmalbach-Lubeca)	7

2002/EØS/28/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2761 – BP/Veba Oel)	8
2002/EØS/28/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2793 – DMT/EPC/SAARMontan)	9
2002/EØS/28/10	Melding om en samarbeidsavtale (Sak COMP/C2/38.377 – BIEM Barcelona Agreement)	10
2002/EØS/28/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2148 – ABB/Avireal/JV)	11
2002/EØS/28/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2176 – K+S/Solvay/JV)	11
2002/EØS/28/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2712 – Electrabel/Totalfinaelf/Photovoltech)	12
2002/EØS/28/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2740 – Scottish & Newcastle/Hartwall)	12
2002/EØS/28/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2801 – RWE/Innogy)	13
2002/EØS/28/16	Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på komiteens 97. møte 25. juni 2001 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.2314 – BASF/Pantochim/Eurodiol	13
2002/EØS/28/17	Endelig rapport fra høringsombudet i sak COMP/M.2314 – BASF/Pantochim/ Eurodiol (i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai 2001 om høringsombudets mandat i visse konkurransesaker)	13
2002/EØS/28/18	Ruteflyging – Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Brest (Guipavas) og Ouessant	14
2002/EØS/28/19	Offentliggjøring av en søknad om registrering i henhold til artikkel 6 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse av geografiske betegnelser og opprinnelsesbetegnelser	15
2002/EØS/28/20	Kunngjøring fra Kommisjonen om at retningslinjene for statsstøtte til foretak i vanskeligstilte byområder opphører å gjelde	15
2002/EØS/28/21	Kunngjøring fra Kommisjonen om de regler som får anvendelse ved vurdering av ulovlig statsstøtte	15
2002/EØS/28/22	Statsstøtte – Sak nr. C 26/2002 – Tyskland	16
2002/EØS/28/23	Statsstøtte – Sak nr. C 29/2002 – Frankrike	16
2002/EØS/28/24	Statsstøtte – Sak nr. C 35/2002 – Portugal	17
2002/EØS/28/25	Statistikk over tekniske forskrifter meldt i 2001 etter prosedyren i direktiv 98/34/EF	18
2002/EØS/28/26	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	21

3. Domstolen

EØS-ORGANER

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

2002/EØS/28/01

av 22. mars 2002

i sak E-8/00 (anmodning om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen fra Arbeidsretten i Norge): Landsorganisasjonen i Norge med Norsk Kommuneforbund, støttet av Kommunalansattes Fellesorganisasjon, mot Kommunenes Sentralforbund, Hamarøy kommune og Tysfjord kommune, Steigen kommune og Hitra kommune, Tana kommune, Kvam kommune, Kvinnherad kommune, Lørenskog kommune, Os kommune, Vikna kommune og Volda kommune

(Konkurranseregler – tariffavtaler – overføring av tjenstepensjonsordninger)

I sak E-8/00: Anmodning om en rådgivende uttalelse fra Domstolen i medhold av artikkel 34 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol fra Arbeidsretten i Norge i en sak for denne domstolen om tolkning av EØS-avtalens artikkel 53 og 54 i forbindelse med hovedtariffavtalen for kommuner mv. mellom ulike organer som representerer kommunalt ansatte og Kommunenes Sentralforbund, har Domstolen, sammensatt av: President Thór Vilhjálmsson (saksforberedende dommer) og dommerne Carl Baudenbacher og Per Tresselt, 22. mars 2002 avsagt følgende dom:

1. Bestemmelser i en tariffavtale som forfølger det formål å forbedre arbeids- og ansettelsesvilkår faller utenfor anvendelsesområdet for artikkel 53 EØS. Bestemmelser i en tariffavtale som forfølger formål som ligger utenfor området for forbedring av arbeids- og ansettelsesvilkår, eller som i praksis ikke virker slik at det fører til forbedring av arbeids- og ansettelsesvilkår, kan falle innenfor anvendelsesområdet for artikkel 53 EØS.
2. En tariffavtale inngått av en sammenslutning av kommunale arbeidsgivere kan anses som en avtale mellom foretak eller en beslutning truffet av en sammenslutning av foretak i henhold til artikkel 53 EØS.
3. Det er en presumsjon for at de omstridte bestemmelsene i hovedtariffavtalen faller utenfor anvendelsesområdet for artikkel 53 EØS. Dersom den nasjonale domstolen imidlertid kommer til at de omstridte bestemmelsene i realiteten ikke forfølger de tilsynelatende formålene, kan bestemmelsene, i lys av de formålene som faktisk forfølges, falle innenfor anvendelsesområdet for artikkel 53 EØS. Dersom den nasjonale domstolen i tillegg finner at virkningen av disse bestemmelsene er at kommunene må anskaffe supplerende pensjonsordninger fra bestemte leverandører, og derved fratrar, eller sterkt begrenser, kommunenes mulighet til å velge andre leverandører, kan disse bestemmelsene innebære en begrensning av konkurransen i henhold til artikkel 53 EØS.
4. Den samlede virkningen av enkelte bestemmelser i en tariffavtale kan være i strid med artikkel 53 EØS, selv om ingen av disse bestemmelsene alene ville være i strid med denne artikkelen.
5. En sammenslutning av kommuner, som er en interesse- og arbeidsgiverorganisasjon, kan anses som et foretak etter artikkel 54 EØS ved forhandlingen av en tariffavtale.
6. Det er den nasjonale domstolens oppgave å avgjøre, på grunnlag av alle relevante faktiske, økonomiske og rettslige omstendigheter i saken, om det er forenlig med artikkel 54 EØS at et foretak med dominerende stilling inngår eller praktiserer de omstridte bestemmelsene i hovedtariffavtalen.

Søksmål anlagt 22. april 2002 av EFTAs overvåkningsorgan mot Kongeriket Norge 2002/EØS/28/02**(Sak E-1/02)**

Et søksmål mot Kongeriket Norge ble anlagt for EFTA-domstolen 22. april 2002 av EFTAs overvåkningsorgan, representert ved Dora Sif Tynes som partsrepresentant for EFTAs overvåkningsorgan, 74, rue de Trèves, B-1040 Brussel.

Saksøkeren nedlegger påstand om at Domstolen skal

1. erklære at Kongeriket Norge, ved å opprettholde en bestemmelse som forbeholder visse akademiske stillinger for kvinner, har unnlatt å oppfylle sine forpliktelser etter artikkel 7 og 70 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde og artikkel 2 nr. 1 og 4 og artikkel 3 nr. 1 i rettsakten omhandlet i avtalens vedlegg XVIII nr. 18 (direktiv 76/207/EØF av 9. februar 1976 om gjennomføring av prinsippet om lik behandling av kvinner og menn når det gjelder adgang til arbeid, yrkesutdanning og forfremmelse samt arbeidsvilkår), og
2. pålegge Kongeriket Norge å betale saksomkostningene.

Juridisk og faktisk bakgrunn og søksmålsgrunner:

- I henhold til EØS-avtalens artikkel 7 skal rettsakter som er omhandlet i eller inntatt i vedlegg til avtalen eller i EØS-komiteens beslutninger, være bindende for avtalepartene og være eller gjøres til del av deres interne rettsorden.
- I henhold til EØS-avtalens artikkel 70 skal avtalepartene fremme prinsippet om lik behandling for kvinner og menn ved å gjennomføre de bestemmelser som er angitt i vedlegg XVIII. Dette omfatter rådsdirektiv 76/207/EØF.
- Rådsdirektiv 76/207/EØF om gjennomføring av prinsippet om lik behandling av kvinner og menn når det gjelder adgang til arbeid, yrkesutdanning og forfremmelse samt arbeidsvilkår er oppført i EØS-avtalens vedlegg XVIII. European Commission
- I artikkel 2 nr. 1 i direktiv 76/207/EØF fastlegges prinsippet om lik behandling: "I de følgende bestemmelser betyr prinsippet om lik behandling at det ikke skal forekomme noen form for forskjellsbehandling på grunn av kjønn, verken direkte eller indirekte, særlig under henvisning til sivilstand eller familiesituasjon."
- I artikkel 2 nr. 4 i direktiv 76/207/EØF er imidlertid følgende fastsatt: "Dette direktiv berører ikke tiltak til fremme av like muligheter for menn og kvinner, særlig ved å fjerne eksisterende ulikheter som har betydning for kvinnenes muligheter..."
- Videre er følgende fastsatt i artikkel 3 nr. 1 i direktiv 76/207/EØF: "Gjennomføringen av prinsippet om lik behandling innebærer at vilkårene, herunder utvelgingskriteriene, for adgang til alle stillinger og funksjoner, uansett sektor eller næringsgren for virksomheten, og til alle nivåer i stillingshierarkiet, ikke skal føre til noen form for forskjellsbehandling på grunn av kjønn."
- Saksøkeren anfører at den norske bestemmelsen som åpner for å forbeholde visse akademiske stillinger for kvinner, er i strid med EØS-reglene om likestilling.

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2747 – Ondeo/Thames Water/Water Portal)**

2002/EØS/28/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 28. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Ondeo ("Ondeo", Frankrike), som tilhører gruppen Suez Lyonnaise des Eaux (Frankrike), og Thames Water ("Thames Water", Storbritannia), som tilhører gruppen RWE (Tyskland), ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Water Portal, et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ondeo: rensing av spillvann, tekniske tjenester i forbindelse med vannbehandlingsprosesser og andre tjenester i tilknytning til vann,
 - Thames Water: vannforsyning og rensing av spillvann,
 - Water Portal: drift av en elektronisk markeds plass for vannindustrien på Internett.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 133 av 5.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2747 – Ondeo/Thames Water/Water Portal, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2803 – Telia/Sonera)****2002/EØS/28/04**

1. Kommisjonen mottok 28. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Telia AB ("Telia"), Sverige, ved ombytte av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Sonera Corporation ("Sonera"), Finland.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Telia: svensk telekommunikasjonsforetak som yter tjenester hovedsakelig innen mobil kommunikasjon, internasjonale overføringstjenester og fastnett,
 - Sonera: finsk telekommunikasjonsforetak som yter mobile og verdiøkende teletjenester, fastnettjenester og andre tilknyttede tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 133 av 5.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2803 – Telia/Sonera, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2831 – DSV/TNT Logistics/DSV Logistics)**

2002/EØS/28/05

1. Kommisjonen mottok 24. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket TNT Logistics, som tilhører TPG Group, Nederland, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over de eksisterende foretakene DSV Logistic Holding A/S, Danmark, og DFDS Transport Logistics OY, Finland, som nå er heleide datterforetak av De Sammensluttede Vognmænd A/S ("DSV"), Danmark.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - TNT Logistics: generelle logistikkjenester,
 - DSV: transport, generelle logistikkjenester og miljøvirksomhet,
 - DSV Logistic Holding A/S: generelle logistikkjenester,
 - DFDS Transport Logistics: generelle logistikkjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 133 av 5.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2831 – DSV/TNT Logistics/DSV Logistics, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2841 – TXU/Braunschweiger Versorgungs AG)**

2002/EØS/28/06

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 29. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket TXU Stadtwerke Holding GmbH & Co. KG ("TXU"), som tilhører det amerikanske foretaket Texas Utilities, ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det tyske foretaket Braunschweiger Versorgungs AG ("BVAG").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - TXU: produksjon og forsyning av elektrisk kraft, handel med elektrisk kraft, gassforsyning til sluttforbrukere, fjernvarme, vann og spillvann, telekommunikasjon, disponering av avfall,
 - BVAG: produksjon og forsyning av elektrisk kraft, handel med elektrisk kraft, gassforsyning til sluttforbrukere, fjernvarme, vann og spillvann.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 134 av 6.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2841 – TXU/Braunschweiger Versorgungs AG, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2843 – AMCOR/Schmalbach-Lubeca)**

2002/EØS/28/07

1. Kommisjonen mottok 29. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det australske foretaket Amcor Limited ("Amcor") ved kjøp av aksjer og aktiva overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over virksomheten til det tyske foretaket Schmalbach-Lubeca AG innen PET-beholdere og lukkesystemer ("den overtatte virksomheten").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AMCOR: produksjon og salg av bølgepappkartonger, fleksibel emballasje, lukkesystemer, aluminiumbokser, PET-beholdere og sammenleggbare kartonger,
 - den overtatte virksomheten: produksjon og distribusjon av PET-beholdere, lukkesystemer av metall og plast og lukkemaskiner.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 134 av 6.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2843 – AMCOR/Schmalbach-Lubeca, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2761 – BP/Veba Oel)****2002/EØS/28/08**

1. Kommisjonen mottok 29. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket BP p.l.c. ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Veba Oel AG, som nå kontrolleres av BP og E.ON i fellesskap.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - BP: leting etter og utvinning av råolje og naturgass, raffinering og salg av petroleums- og naturgassprodukter, produksjon og salg av kjemikalier, produksjon av solenergi,
 - Veba Oel: leting etter og utvinning av råolje, raffinering og salg av petroleumsprodukter og produksjon og salg av kjemikalier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 135 av 7.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2761 – BP/Veba Oel, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2793 – DMT/EPC/SAARMontan)****2002/EØS/28/09**

1. Kommisjonen mottok 28. mai 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Société anonyme d'explosifs et de produits chimiques ("EPC"), Frankrike, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over SAARMontan Gesellschaft für bergbaubezogene Dienstleistungen mbH ("SAARMontan"), Tyskland, som nå kontrolleres av Deutsche Montan Technologie GmbH ("DMT"), Tyskland, som igjen kontrolleres av RAG Aktiengesellschaft ("RAG AG"), Tyskland.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - EPC: produksjon og salg av sprengstoffer og kjemiske produkter, bygg og anlegg, gruverdrift, sprenging og boring,
 - DMT: ulike tjenester innen bilproduksjon, energi, gruverdrift, bygg og anlegg og industriprosesser,
 - RAG: forskjellig virksomhet innen gruvesektoren,
 - SAARMontan: tjenester for gruveindustrien, overflateboring og -sprenging samt grunnarbeid.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 135 av 7.6.2002. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2793 – DMT/EPC/SAARMontan, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Melding om en samarbeidsavtale**2002/EØS/28/10****(Sak COMP/C2/38.377 – BIEM Barcelona Agreement)**

1. Kommissjonen mottok 28. februar 2002 melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning nr. 17⁽¹⁾ om en standard bilateral avtale som vil bli inngått mellom rettighetshaverorganisasjonene som er medlemmer av Bureau international des sociétés gérant les droits d'enregistrement et de reproduction mécanique (BIEM).
2. Meldingen gjelder en standard bilateral avtale som endrer eksisterende bilaterale, gjensidige avtaler mellom rettighetshaverorganisasjoner, for å tillate lisensiering av rettigheter til mekanisk gjengivelse med sikte på å utnytte musikalske verk med elektroniske midler, herunder Internett. Avtalen gir hver avtalepart rett til å tildele ikke-eksklusive lisenser til direktestyrt mekanisk gjengivelse av andre parter repertoarer på verdensbasis. Slik utnyttelse omfatter nettkringkasting og direktestyrt overføring av musikk gjennom streaming eller nedlasting.
3. Som hovedregel vil lisensene bli tildelt:
 - a) av den organisasjon som er virksom i landet der innholdsleverandørens URL (Uniform Resource Locator) befinner seg, dersom hovedspråket som benyttes på innholdsleverandørens nettsted er hovedspråket i dette landet, eller
 - b) den organisasjon som er virksom i landet der innholdsleverandøren er registrert.

Dersom innholdsleverandøren har sitt virksomhetssete i et annet land enn de som er nevnt ovenfor, vil lisensen bli utstedt av den organisasjon som er virksom i det landet.

4. Avtalen som er meldt i denne saken, motsvarer for mekaniske rettigheter avtalen meldt i sak COMP/C2/38.126-BUMA, GEMA, PRS, SACEM om rett til offentlig framføring, som Kommissjonen har tidligere offentliggjort en kunngjøring om med oppfordring til tredje parter om å framlegge merknader⁽²⁾.
5. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte samarbeidsavtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17.
6. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte avtalen.
7. Merknadene må være Kommissjonen i hende senest tre uker etter at dette ble offentliggjort i EFT C 133 av 5.6.2002. Merknadene kan sendes Kommissjonen med e-post (Miguel.Mendes-Pereira@cec.eu.int), faks (faksnr. +32 22 95 01 28) eller med post, med referanse COMP/C2/38.377 – BIEM Barcelona Agreement, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
Office 0/18

⁽¹⁾ EFT 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT C 145 av 17.5.2001, s. 2.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2148 – ABB/Avireal/JV)**

2002/EØS/28/11

Kommisjonen vedtok 8.11.2000 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 300M2148. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2176 – K+S/Solvay/JV)**

2002/EØS/28/12

Kommisjonen vedtok 10.1.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2176. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2712 – Electrabel/TotalFinaElf/Photovoltech)****2002/EØS/28/13**

Kommisjonen vedtok 18.4.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2712. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2740 – Scottish & Newcastle/Hartwall)****2002/EØS/28/14**

Kommisjonen vedtok 4.4.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2740. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2801 – RWE/Innogy)**

2002/EØS/28/15

Kommisjonen vedtok 17.5.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2801. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger avgitt på
komiteens 97. møte 25. juni 2001 med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i
sak COMP/M.2314 – BASF/Pantochim/Eurodiol**

2002/EØS/28/16

Kommisjonen har offentliggjort en uttalelse fra Den rådgivende komité for foretakssammenslutninger, avgitt på komiteens 97. møte 25. juni 2001, med hensyn til et foreløpig utkast til vedtak i sak COMP/M.2314 – BASF/Pantochim/Eurodiol.

Se EFT C 116 av 17.5.2002 for nærmere opplysninger.

**Endelig rapport fra høringsombudet i sak COMP/M.2314
– BASF/Pantochim/Eurodiol**

2002/EØS/28/17

**(i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak 2001/462/EF, EKSF av 23. mai
2001 om høringsombudets mandat i visse konkurransesaker)**

Kommisjonen har i henhold til artikkel 15 i kommisjonsvedtak (C(2001)1461/3 endelig) av 23. mai 2001 om høringsombudets mandat i visse konkurransesaker offentliggjort høringsombudets endelige rapport i sak COMP/M.2314 – BASF/Pantochim/Eurodiol.

Se EFT C 116 av 17.5.2002 for nærmere opplysninger.

Ruteflyging**2002/EØS/28/18****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Brest (Guipavas) og
Ouessant**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Brest (Guipavas) og Ouessant. Vilåårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort ved melding i De Europeiske Fellesskaps Tidende C 120 av 23.5.2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 1. september 2002 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Brest (Guipavas) og Ouessant i samsvar med vilåårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 1. oktober 2002.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg, kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Conseil général du Finistère,
direction des déplacements, des routes et des bâtiments
8, rue de Kerhuel
F-29196 Quimper Cedex

tlf. (+33) 2 98 76 24 79
faks (+33) 2 98 76 25 80

e-post: ddrb.sgfs@cg29.fr.

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest fem uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende C 123 og S 99 av 24.5.2002, innen kl. 1700 (lokal tid).

For uavkortet tekst se EFT C 123 av 24.5.2002.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

**Offentliggjøring av en søknad om registrering i henhold til artikkel 6 nr. 2 i
rådsforordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse av geografiske betegnelser og
oprinnelsesbetegnelser** **2002/EØS/28/19**

Kommisjonen har offentliggjort en søknad om registrering i henhold til artikkel 6 nr. 2 i rådsforordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse av geografiske betegnelser og opprinnelsesbetegnelser.

Se EFT C 120 av 23.5.2002 for nærmere opplysninger.

**Kunngjøring fra Kommisjonen om at retningslinjene for statsstøtte til foretak i
vanskeligstilte byområder opphører å gjelde** **2002/EØS/28/20**

Kommisjonen har offentliggjort en kunngjøring om at retningslinjene for statsstøtte til foretak i vanskeligstilte byområder opphører å gjelde.

Se EFT C 119 av 22.5.2002 for nærmere opplysninger.

**Kunngjøring fra Kommisjonen om de regler som får anvendelse ved vurdering
av ulovlig statsstøtte** **2002/EØS/28/21**

Kommisjonen har offentliggjort en kunngjøring om de regler som får anvendelse ved vurdering av ulovlig statsstøtte.

Se EFT C 119 av 22.5.2002 for nærmere opplysninger.

Statsstøtte
Sak nr. C 26/2002
Tyskland

2002/EØS/28/22

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt av Tyskland til personbilprodusenten BMW Leipzig, se EFT C 128 av 30.5.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H1
State aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 29/2002
Frankrike

2002/EØS/28/23

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til et kontanttilskudd fra den franske regjering til Bull, et internasjonalt datakonsern med sete i Europa, se EFT C 128 av 30.5.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate H2
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 98 16

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 35/2002
Portugal

2002/EØS/28/24

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til en tilpasning av det nasjonale portugisiske skattessystem etter særlige forhold i den autonome regionen Azorene, se EFT C 127 av 29.5.2002.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Portugal. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**STATISTIKK OVER TEKNISKE FORSKRIFTER MELDT I 2001
ETTER PROSEDYREN I DIREKTIV 98/34/EF**

2002/EØS/28/25

Informasjon framlagt av Kommisjonen i samsvar med artikkel 11 i europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester ⁽¹⁾

I. FORM FOR REAKSJONER SENDT TIL MEDLEMSSTATER I EF MED HENSYN TIL MELDTE FORSLAG

MEDLEMSSTAT	MELD- INGER	MERKNADER ⁽²⁾			UTFØRLIGE UTTALELSER ⁽³⁾		FORSLAG TIL FELLESSKAPS- RETTSAKTER	
		Medlemsstat	Kommisjonen	EFTA ⁽⁴⁾	Medlemsstat	Kommisjonen	9(3) ⁽⁵⁾	9(4) ⁽⁶⁾
Belgia	30	7	13	0	5	6	0	1
Danmark	36	17	9	0	12	7	0	0
Tyskland	50	21	15	0	12	7	0	0
Spania	27	11	6	0	3	1	0	0
Finland	22	6	8	0	1	3	0	0
Frankrike	55	14	18	0	6	4	4	1
Hellas	8	0	2	0	1	0	0	0
Irland	2	0	1	0	1	0	0	0
Italia	30	13	7	0	6	7	0	3
Luxembourg	0	0	0	0	0	0	0	0
Nederland	98	21	17	1	21	7	1	0
Østerrike	75	15	26	0	17	12	0	3
Portugal	7	3	2	0	3	1	0	2
Sverige	40	9	10	0	1	4	0	2
Det forente kongerike	50	15	13	0	1	3	0	2
EU SAMLET	530	152	147	1	90	62	5	14

⁽²⁾ Direktivets artikkel 8 nr. 2.

⁽³⁾ Direktivets artikkel 9 nr. 2 ("utførlig uttalelse om at det planlagte tiltak kan skape hindringer for det frie varebytte eller den frie bevegelighet for tjenester eller for etableringsadgangen for tjenesteytere innenfor det indre marked").

⁽⁴⁾ De EFTA-stater som er parter i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, anvender direktiv 98/34/EF med de nødvendige tilpasninger i samsvar med avtalens vedlegg II kapittel XIX nr. 1, og kan derfor inngi merknader til forslaget meldt av Fellesskapets medlemsstater. Sveits kan også inngi slike merknader på grunnlag av en uformell avtale om utveksling av opplysninger på området tekniske forskrifter.

⁽⁵⁾ I henhold til direktivets artikkel 9 nr. 3 skal medlemsstatene utsette vedtakelsen av et forslag til teknisk forskrift (unntatt forslag til forskrifter om tjenester) i tolv måneder regnet fra den dagen Kommisjonen mottar meldingen, dersom Kommisjonen gjør kjent at den har til hensikt å foreslå eller vedta et direktiv eller en forordning eller gjøre et vedtak på det aktuelle området.

⁽⁶⁾ I henhold til direktivets artikkel 9 nr. 4 skal medlemsstatene utsette vedtakelsen av et forslag til teknisk forskrift i tolv måneder regnet fra den dagen Kommisjonen mottar meldingen, dersom Kommisjonen gjør kjent at den har fastslått at forslaget gjelder et emne som omfattes av et forslag til direktiv, forordning eller vedtak som er forelagt Rådet.

⁽¹⁾ Direktiv 98/34/EF av 22. juni 1998 (EFT L 204 av 21.7.1998) konsoliderer direktiv 83/189/EØF, endret hovedsakelig ved direktiv 88/182/EØF og 94/10/EF. Direktiv 98/34/EF er endret ved direktiv 98/48/EF av 20. juli 1998 (EFT L 217 av 5.8.1998), som utvidet dets virkeområde til å omfatte informasjonssamfunnstjenester. Dette trådte i kraft 5.8.1999.

II. INNDELING ETTER SEKTOR AV FORSLAG MELDT AV MEDLEMSSTATENE I EU

SEKTOR	B	DK	D	E	FIN	F	GR	IRL	I	L	NL	A	P	S	UK	EF Samlet
Bygg og anlegg	3	3	12	5	5	11	1	1	5	0	4	41	1	1	6	99
Næringsmidler og landbruksprodukter	5	8	9	6	0	6	1	0	5	0	37	9	1	13	8	108
Kjemikalier	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	7	4	1	2	1	19
Legemidler	1	1	6	0	1	9	0	0	0	0	3	0	0	1	2	24
Utstyr til husholdnings- og fritidsbruk	3	3	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	4	0	13
Maskiner	1	1	2	5	1	3	0	0	4	0	4	0	0	2	2	25
Energi, malm, tre	3	2	1	0	1	6	2	0	5	0	5	3	1	1	2	32
Miljø, emballasje	3	3	8	1	0	1	1	1	0	0	10	4	0	1	4	37
Helse, medisinsk utstyr	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	2	6
Transport	6	8	2	1	4	3	3	0	5	0	15	3	1	9	9	69
Telekommunikasjon	0	4	1	0	2	11	0	0	2	0	3	9	0	2	13	47
Diverse produkter	3	2	2	3	2	2	0	0	1	0	6	1	1	3	0	26
Informasjons- samsfunnstjenester	2	1	5	2	6	2	0	0	2	0	1	1	1	1	1	25
I ALT PER MEDLEMSSTAT	30	36	50	27	22	55	8	2	30	0	98	75	7	40	50	530

III. MERKNADER TIL FORSLAG MELDT AV ISLAND, NORGE⁽⁷⁾ OG SVEITS⁽⁸⁾

LAND	MELDINGER	MERKNADER FRA EF (*)
Island	6	4
Norge	16	15
Sveits	12	4
I ALT	34	23

(*) Den eneste form for reaksjon fra Fællesskapets side som er mulig etter avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (se fotnote 4 og 7), er muligheten til å gi kommentarer (artikkel 8 nr. 2 i direktiv 98/34/EF samt avtalens vedlegg II kapittel XIX nr. 1). Den samme form for reaksjon er mulig med hensyn til sveitsiske meldinger på grunnlag av den uformelle avtalen mellom Fællesskapet og Sveits (se fotnote 4 og 8).

⁽⁷⁾ EFTA-stater som er parter i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (se fotnote 4) skal i henhold til denne avtalen melde forslag til tekniske forskrifter til EFTAs overvåkningsorgan.

⁽⁸⁾ På grunnlag av en uformell avtale om utveksling av opplysninger på området tekniske forskrifter (se fotnote 4), oversender Sveits sine forslag til tekniske forskrifter til Kommissjonen.

IV.- INNDELING ETTER SEKTOR AV FORSLAG MELDT AV ISLAND, NORGE OG SVEITS

SEKTOR	ISLAND	NORGE	SVEITS	I ALT PER SEKTOR
Bygg og anlegg	0	0	0	0
Næringsmidler og landbruksprodukter	5	3	5	13
Kjemikalier	0	2	1	3
Legemidler	0	0	3	3
Utstyr til husholdnings- og fritidsbruk	0	0	0	0
Maskiner	0	5	0	5
Energi, malm, tre	0	1	1	2
Helse, medisinsk utstyr	0	0	0	0
Miljø, emballasje	0	0	0	0
Transport	0	0	1	1
Telekommunikasjon	0	3	1	4
Diverse produkter	0	0	0	0
Informasjonssamfunnstjenester	1	2	0	3
I ALT PER LAND	6	16	12	34

V. STATISTIKK OVER SAKER BEHANDLET I 2001 I HENHOLD TIL EF-TRAKTATENS ARTIKKEL 226 MED HENSYN TIL NASJONALE TEKNISKE FORSKRIFTER VEDTATT I STRID MED BESTEMMELSENE I DIREKTIV 98/34/EF

I ALT PER MEDLEMSSTAT

LAND	ANTALL
Belgia	2
Danmark	0
Tyskland	1
Spania	4
Finland	1
Frankrike	2
Hellas	2
Irland	2
Italia	1
Luxembourg	1
Nederland	0
Østerrike	0
Portugal	3
Sverige	0
Det forente kongerike	1
EU SAMLET	20

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2002/EØS/28/26

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2002-172-B	Forslag til kongelig forordning om innholdet av flyktige organiske forbindelser i produkter til lakkering av kjøretøyer	8.8.2002
2002-173-B	Forslag til kongelig forordning om innholdet av flyktige organiske forbindelser i maling og lakk til fagmessig og privat bruk	8.8.2002
2002-174-FIN	Kommunikasjonsverkets plan for bruk av radiofrekvenser og den tilhørende frekvensallokeringstabell, herunder definisjoner av radiogrensesnitt som nevnt i artikkel 4 nr. 1 i direktivet om radioutstyr og teleterminalutstyr (1999/5/EF)	7.8.2002
2002-175-FIN	Statsrådets forskrift om visse organiske stoffer med lang nedbrytningstid	9.8.2002
2002-176-NL	Forskrift om vurdering av muligheten for rensing av slam	9.8.2002
2002-177-D	Tredje endringslov til forvaltningsprosessreglene	9.8.2002
2002-178-E	Forslag til resolusjon fra generaldirektoratet for teknologi om godkjenning av bruken av flytende og/eller gassformet brensel som reservebrensel i svartlutkjeler	12.8.2002
2002-179-E	Forslag til kongelig forordning om regulering av den integrerte produksjon av landbruksvarer	12.8.2002
2002-180-E	Forslag til forskrift om endring av vedlegg II til kongelig forordning nr. 280 av 18. februar 1994 om fastsettelse av maksimumsverdier for rester av plantevernmidler og kontroll med disse i visse produkter av vegetabilisk opprinnelse	12.8.2002
2002-181-UK	Radiogrensesnittspesifikasjon 2041 om fast trådløs bredbåndstilslutning av typen punkt-til-punkt radiosystemer i frekvensbåndet 28 GHz forvaltet av Radio Communications Agency (RA), versjon 4	12.8.2002
2002-182-D	Tekniske prøvingsforskrifter for veigrepsmåliger ved veibygging. Avdeling: Prøving av sklimotstand (SRT)	12.8.2002
2002-170-NL	Forslag til forskrift om endring av motorvognforskriftene som følge av lovpliktig innføring av visse innretninger som utvider synsfeltet i nyttekjøretøyer	⁽³⁾
2002-171-FIN	Forslag fra Samferdselsministeriet om endring av forskriften om Kommunikasjonsverkets avgifter	⁽⁴⁾
2002-183-F	Forslag til forskrift om merking av fårekjøtt	14.8.2002
2002-184-F	Forslag til forskrift om sporing av fåre- og geitekjøtt	14.8.2002
2002-185-D	Endringer i byggeforskriftsliste A, del 1 og 2, byggeforskriftsliste B og C, versjon 2002/1 til utgave 2002/2	16.8.2002
2002-187-I	Forslag til ministerdekret om tekniske krav til konstruksjon og installasjon av nedgravde tanker til lagring av flytende drivstoff til motorvogner ved tankstasjoner	16.8.2002
2002-188-I	Ministerdekret om bestemmelser for typegodkjenning av trolleybusser til offentlig persontransport	19.8.2002
2002-189-UK	Radiogrensesnittspesifikasjon 2027, sendere og mottakere til bruk i CB-radiobåndet	22.8.2002
2002-190-I	Regionalrådets beslutning nr. 405 av 22. april 2002: Regionallov nr. 25/99 – produkter fra integrert landbruk – generelle prinsipper for fasen etter innhøsting i kornproduksjon og generelle prinsipper for dyreavl	22.8.2002

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

⁽³⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

⁽⁵⁾ Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED
ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF****BELGIA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villennomplerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRM
ER
E-post: Shirmer@BMWI.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2a, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel
Tlf. : +32 22 86 18 11
Faks : +32 22 86 18 00
E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be